



Совет Безопасности

Distr.: General
23 June 2011
Russian
Original: French

**Комитет Совета Безопасности,
учрежденный резолюцией 1970 (2011)
по Ливийской Арабской Джамахирии**

**Вербальная нота Постоянного представительства Швейцарии
при Организации Объединенных Наций от 20 июня 2011 года
на имя Председателя Комитета**

Постоянное представительство Швейцарии при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Председателю Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1970 (2011) по Ливийской Арабской Джамахирии, и имеет честь препроводить ему доклад, подготовленный Швейцарией в соответствии с резолюциями 1970 (2011) и 1973 (2011) Совета Безопасности (см. приложение).



**Приложение к вербальной ноте Постоянного
представительства Швейцарии при Организации
Объединенных Наций от 20 июня 2011 года на имя
Председателя Комитета**

**Доклад Швейцарии, подготовленный в соответствии с
резолюциями 1970 (2011) и 1973 (2011) Совета Безопасности**

В соответствии с пунктом 25 резолюции 1970 (2011) от 26 февраля 2011 года Швейцария имеет честь довести до сведения Комитета по санкциям, учрежденного резолюцией 1970 (2011) Совета Безопасности, нижеследующую информацию о ходе осуществления мер, предусмотренных пунктами 9, 10, 15 и 17.

30 марта 2011 года Федеральный совет Швейцарии (правительство) принял постановление о мерах в отношении Ливии (далее «постановление»)* в целях осуществления санкций, введенных Организацией Объединенных Наций в резолюциях 1970 (2011) и 1973 (2011). Правовой базой для принятия этого постановления служит Федеральный закон о применении международных санкций от 22 марта 2002 года (Закон об эмбарго).

Пункты 9 и 10 резолюции 1970 (2011): оружейное эмбарго

Положения этих пунктов вводятся в действие статьей 1 постановления.

Пунктом 1 статьи 1 запрещены продажа, поставка, экспорт и транзит любых видов военной техники, предназначенной для Ливии или для использования на территории Ливии.

Пунктом 3 статьи 1 запрещено предоставление любых услуг, включая финансовые и посреднические услуги и техническую подготовку по эксплуатации военной техники, а также предоставление вооруженных наемников.

Наконец, пунктом 4 статьи 1 запрещены закупка у Ливии, импорт из нее и транзит и перевозка военной техники и связанные с этим посреднические услуги.

Пункт 15 резолюции 1970 (2011): запрет на поездки

Положения этого пункта вводятся в действие статьей 4 постановления.

Пунктом 1 статьи 4 запрещены въезд в Швейцарию и следование транзитом через ее территорию физическим лицам, перечисленным в приложениях 4 и 5 постановления. В приложении 4 содержится перечень физических лиц, подпадающих под действие санкций на основании приложения I к резолюции 1970 (2011) и приложения I к резолюции 1973 (2011).

Пункт 17 резолюции 1970 (2011): замораживание активов

Положения этого пункта вводятся в действие статьей 2 постановления.

* С приложениями можно ознакомиться, обратившись в Секретариат.

Согласно пункту 1 статьи 2, активы и экономические ресурсы, находящиеся в собственности или под контролем физических лиц, предприятий и организаций, перечисленных в приложениях 2 и 3 постановления, подлежат замораживанию. В приложении 2 содержится перечень физических лиц и организаций, подпадающих под действие финансовых санкций на основании приложения II резолюции 1970 (2011) и приложения II к резолюции 1973 (2011).

Пунктом 2 статьи 2 запрещено предоставление активов физическим и юридическим лицам и организациям, активы которых были заморожены, и предоставление в их распоряжение прямым или косвенным путем активов или экономических ресурсов.

Наконец, статьей 8 постановления предусмотрено обязательное информирование компетентных органов Швейцарии о замороженных материальных ценностях.

Другие меры

Запрет на полеты, предусмотренный пунктом 17 резолюции 1973 (2011), вводится в действие статьей 5 постановления.

Помимо мер, указанных выше, Швейцария приняла ряд дополнительных принудительных мер в отношении Ливии. Во-первых, запрещены продажа, поставка, экспорт и транзит товаров, которые могут быть использованы для репрессивных действий против населения этой страны (пункт 2 статьи 1 и приложение 1 к постановлению). А во-вторых, введены запрет на поездки и финансовые санкции в отношении дополнительных физических лиц и организаций, которые перечислены в приложениях 3 и 5 к постановлению. Эти дополнительные принудительные меры идентичны мерам, принятым Европейским союзом.

На начало июня 2011 года сумма ливийских активов, замороженных в Швейцарии, составляла ориентировочно 650 млн. швейцарских франков.